

LINSEDEZHUIAO

吝啬的主教

[列支敦士登] 佚名 著 杨立田 编译



金色童年图画书系

吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

吝啬的主教

[列支敦士登]佚名 著 杨立田 编译



图书在版编目 (C I P) 数据

吝啬的主教 / (列支) 佚名著 ; 杨立田编译. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 2
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0656-9

I. ①吝… II. ①佚… ②杨… III. ①儿童文学—民间故事—列支敦士登 IV. ①I523.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第034490号

吝啬的主教

LINSE DE ZHUJIAO

著 者 [列支敦士登] 佚名
编 译 杨立田
策 划 祖 航
责任编辑 赵黎黎
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年3月第1版
印 次 2016年3月第1次印刷
印 刷 三河市燕春印务有限公司

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0656-9

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

吝啬的主教

[列支敦士登]佚名 著 杨立田 编译



zài lái yīn hé pàn zhù zhe yī gè jì cán rěn yòu lìn sè
在莱茵河畔，住着一个既残忍又吝啬
de zhǔ jiào hā dǔ tā fēi cháng fù yǒu cāng kù lǐ de liáng shí
的主教哈笃。他非常富有，仓库里的粮食
hé zhū bǎo shǔ bù shèng shǔ què cóng bù jiù jì qióng kǔ de rén
和珠宝数不胜数，却从不救济穷苦的人。





yǒu yī nián fā shēng le bǎi nián bù yù de shuǐ zāi lǎo bǎi
有一年，发生了百年不遇的水灾，老百
xìng pò bù dé yǐ jí tǐ pǎo dào zhǔ jiào nà lǐ qù qǐng qiú shī
姓迫不得已，集体跑到主教那里去请求施
shě yī xiē liáng shí yǐ jiě rán méi zhī jí
舍一些粮食，以解燃眉之急。







jǐn guǎn bǎi xìng men guì zài mén qián kǔ kǔ de yāng qiú dàn
尽管百姓们跪在门前苦苦地央求，但
shì zhǔ jiào de xīn cháng xiàng tiě shí yī yàng shén me dōu méi gěi hái
是主教的心肠像铁石一样，什么都没给，还
ràng pú rén men háo bù liú qíng de gǎn zǒu tā men
让仆人们毫不留情地赶走他们。





qióng rén men měi tiān chuān liú bù xī de lái zhǎo zhǔ jiào xuān
穷人们每天川流不息地来找主教，喧
huá shēng hé qí qiú shēng rì yè bù tíng nòng de zhǔ jiào bù néng ān
哗声和祈求声日夜不停，弄得主教不能安
shuì yīn cǐ tā yàn fán jí le nà xiē qióng rén
睡，因此他厌烦极了那些穷人。







yī tiān zhǔ jiào guǐ mì de fēn fù pú rén qù tōng zhī
一天，主教诡秘地吩咐仆人：“去通知

nà xiē qióng rén yī xiǎo shí hòu qù jiāo qū de cāng kù lǐng liáng shí
那些穷人，一小时后去郊区的仓库领粮食。”

qióng rén men xìn yǐ wéi zhēn shǒu wǔ zú dǎo xùn sù gǎn dào jiāo wài
穷人们信以为真，手舞足蹈，迅速赶到郊外。

zhǔ jiào guǒ rán méi yǒu shī xìn àn shí dài zhe pú rén lái
主教果然没有失信，按时带着仆人来
le kě rén men fā xiàn tā méi dài lái rèn hé liáng shí hé shí wù
了。可人们发现他没带来任何粮食和食物，
bù yóu de yì lùn fēn fēn
不由得议论纷纷。





